



Генеральная Ассамблея

Семидесятая сессия

37-е пленарное заседание

Вторник, 21 октября 2015 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Люккеттофт (Дания)

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Пункт 112 повестки дня (продолжение)

Выборы для заполнения вакансий в главных органах

б) Выборы восемнадцати членов Экономического и Социального Совета

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Генеральная Ассамблея приступает к выборам 18 членов Экономического и Социального Совета для замены тех членов, срок полномочий которых истекает 31 декабря 2015 года.

Выбывающими членами являются следующие 18 государств: Албания, Австралия, Бенин, Многонациональное Государство Боливия, Колумбия, Хорватия, Гаити, Италия, Кувейт, Кыргызстан, Маврикий, Непал, Сан-Марино, Южная Африка, Судан, Тунис, Туркменистан и Соединенные Штаты Америки. В соответствии с правилом 146 правил процедуры предусматривается, эти государства имеют право на немедленное переизбрание.

С 1 января 2016 года в Экономическом и Социальном Совете будут представлены следующие государства: Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австрия, Бангладеш, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Китай, Конго, Демократическая Республика Конго, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гватемала, Гондурас, Индия, Япония, Казахстан, Мавритания, Пакистан, Пана-

ма, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Сербия, Швеция, Швейцария, Того, Тринидад и Тобаго, Уганда, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Зимбабве. Поэтому названия этих 36 государств не должны фигурировать в бюллетенях для голосования.

В соответствии с пунктом 4 резолюции 2847 (XXVI) от 20 декабря 1971 года и с учетом числа государств, которые останутся членами Совета после 1 января 2016 года, 18 членов должны быть избраны по следующей схеме: пять — от государств Африки, четыре — от государств Азии и Тихого океана, два — от государств Восточной Европы, три — от государств Латинской Америки и Карибского бассейна и четыре — от государств Западной Европы и других государств. Эта схема отражена в бюллетенях для голосования.

Кроме того, я хотел бы информировать членов Ассамблеи о том, что избранными будут объявлены кандидаты — их число не должно превышать число вакансий, подлежащих заполнению, — которые наберут большинство в две трети голосов и большинство голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов Ассамблеи. Если, в случае получения кандидатами равного числа голосов, необходимо будет определить, кто из кандидатов избран или кто из них выходит в следующий тур ограниченного голосования, то, в соответствии со сложившейся практикой, будет проведено специальное ограниченное голосование с участием толь-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

15-32627 (R)



Просьба отправить
на вторичную переработку

ко тех кандидатов, которые получили равное число голосов.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна с указанными процедурами?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии с правилом 92 правил процедуры выборы будут проводиться тайным голосованием без выдвижения кандидатур.

Что касается кандидатур от соответствующих региональных групп, то Секретариат был проинформирован о том, что на пять вакантных мест, отведенных африканским государствам, Группа выдвинула пять кандидатур: Алжир, Нигерию, Руанду, Сомали и Южную Африку. На четыре вакантных места, отведенных государствам Азии и Тихого океана, Группа выдвинула четыре кандидатуры: Афганистан, Ирак, Ливан и Вьетнам. На два вакантных места, отведенных государствам Восточной Европы, Группа выдвинула двух кандидатов: Чешскую Республику и Республику Молдова. На три вакантных места, отведенных государствам Латинской Америки и Карибского бассейна, Группа выдвинула три кандидатуры: Чили, Гайану и Перу. На четыре вакантных места, отведенных государствам Западной Европы и другим государствам, Группа выдвинула четыре кандидатуры: Австралию, Бельгию, Италию и Соединенные Штаты Америки.

В соответствии с правилом 92 правил процедуры мы приступаем к проведению выборов тайным голосованием.

Прежде чем приступить к голосованию, я хотел бы напомнить делегатам о том, что, в соответствии с правилом 88 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, ни один представитель не может прерывать голосования, кроме как выступая по порядку ведения заседания в связи с проведением данного голосования. Кроме того, бюллетени для голосования будут вручаться только тем представителям, которые сидят непосредственно за табличкой с названием страны.

Я рассчитываю на традиционное сотрудничество представителей в ходе проведения голосования. Позвольте напомнить, что на время проведения процесса голосования любая агитационная де-

ятельность в зале Генеральной Ассамблеи должна быть прекращена. Это, в частности, означает, что после начала выборов в зале не допускается распространение никаких агитационных материалов. Кроме того, прошу всех представителей оставаться на своих местах для того, чтобы процесс голосования проходил более организованно. Я благодарю делегации за сотрудничество.

Теперь мы приступаем к проведению голосования. Сейчас будут распространены бюллетени, помеченные буквами «А», «В», «С», «D» и «Е». Я прошу делегатов использовать только эти бюллетени и вписать в них названия тех государств, за которые они желают голосовать. Бюллетени, содержащие больше названий государств-членов от соответствующего региона, чем число отведенных этому региону мест, будут признаны недействительными. Недействительными будут также признаны бюллетени, в которых будут содержаться названия государств-членов, не принадлежащих к соответствующему региону. Бюллетени, содержащие названия государств-членов, которые не принадлежат к данному региону, будут признаны действительными, но лишь названия тех государств-членов, которые принадлежат к соответствующему региону, будут учитываться при подсчете голосов. Названия государств-членов, которые не принадлежат к данному региону, не будут учитываться при подсчете голосов.

По приглашению Председателя 2-жа Басиль (Сальвадор), 2-жа Йеске (Германия), 2-жа Боволексоно (Индонезия), 2-н Миро Вездон (Панама), 2-жа Маньон (Того) и 2-н Варганов (Российская Федерация) выполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

Заседание прерывается в 10 ч. 25 м. и возобновляется в 11 ч. 40 м.

Председатель (*говорит по-английски*): Результаты голосования следующие:

<i>Группа А — государства Африки</i>	
Общее число поданных бюллетеней:	188
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	188
Число воздержавшихся:	0

Число присутствующих и участвовавших в голосовании:	188
Требуемое большинство в две трети голосов:	126
Число полученных голосов:	
Алжир	185
Нигерия	184
Сомали	183
Руанда	181
Южная Африка	180
Бурунди	1
Кот-д'Ивуар	1
Эфиопия	1

Группа В — государства Азии и Тихого океана

Общее число поданных бюллетеней:	188
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	188
Число воздержавшихся:	1
Число присутствующих и участвовавших в голосовании:	187
Требуемое большинство в две трети голосов:	125
Число полученных голосов:	
Ливан	182
Вьетнам	182
Афганистан	179
Ирак	179
Монголия	1
Филиппины	1
Саудовская Аравия	1
Объединенные Арабские Эмираты	1

Группа С — государства Восточной Европы

Общее число поданных бюллетеней:	188
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	188
Число воздержавшихся:	4
Число присутствующих и участвовавших в голосовании:	184
Требуемое большинство в две трети голосов:	123
Число полученных голосов:	
Чешская Республика	179
Республика Молдова	179
Словения	1

Группа D — государства Латинской Америки и Карибского бассейна

Общее число поданных бюллетеней:	188
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	188
Число воздержавшихся:	2
Число присутствующих и участвовавших в голосовании:	186
Требуемое большинство в две трети голосов:	124
Число полученных голосов:	
Гайана	182
Чили	180
Перу	180
Багамские Острова	1
Эквадор	1
Венесуэла (Боливарианская Республика)	1

Группа E — государства Западной Европы и другие государства

Общее число поданных бюллетеней:	188
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	188
Число воздержавшихся:	6
Число присутствующих и участвовавших в голосовании:	182
Требуемое большинство в две трети голосов:	122
Число полученных голосов:	
Италия	178
Австралия	172
Бельгия	170
Соединенные Штаты	169
Ирландия	1
Сан-Марино	1

Получив требуемое большинство в две трети голосов, Афганистан, Алжир, Австралия, Бельгия, Чили, Чешская Республика, Гайана, Ирак, Италия, Ливан, Нигерия, Перу, Республика Молдова, Руанда, Сомали, Южная Африка, Соединенные Штаты Америки и Вьетнам избираются членами Экономического и Социального Совета на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2016 года.

Председатель (*говорит по-английски*): Я поздравляю государства, избранные членами Экономического и Социального Совета, и благодарю счетчиков голосов за помощь в проведении этих выборов.

На этом завершается данный этап рассмотрения подпункта (b) пункта 112 повестки дня.

Заседание закрывается в 11 ч. 50 м.